

**ФГАОУ ВПО «Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики»
Министерство образования Пензенской области
ГАОУ ДПО «Институт регионального развития Пензенской области»
Управление образования города Пензы
МБОУ «Лицей современных технологий управления № 2» г. Пензы МБОУ
финансово-экономический лицей № 29 г. Пензы
Портал поддержки Дистанционных Мультимедийных Интернет-Проектов «ДМИП.рф»**

**VI открытый региональный конкурс
исследовательских и проектных работ школьников
«Высший пилотаж - Пенза» 2024**

**ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА
на тему
«Концепт «Родина» в русской и английской лингвокультурах»**

**Автор: Шибаршина Екатерина
Ученица 11 класса**

**Руководитель: Бураева Юлия Александровна
Учитель английского языка**

**Адрес: г.Пенза, ул.Луговая, 1А
+7 (8412) 56-54-10**

Пенза - 2024

Содержание

Введение.....	3
1. Модель лингвокультурного концепта Родина.....	4
2. Модель лингвокультурного концепта Country.....	5
3. Сравнительно-сопоставительная модель лингвокультурного концепта Country/Родина.....	6
4. Сопоставительный анализ национальных гимнов Российской Федерации и Великобритании.....	9
5. Заключение.....	13
Список используемой литературы.....	14

Введение

Одним из значимых в настоящее время лингвокультурных концептов является концепт Родина, так как он традиционно относится к числу универсальных концептов, то есть, концептов, на основе которых формируются национальные культурные ценности. Однако идея родины, являясь общечеловеческой «универсалией», обладает национальной спецификой.

На современном этапе развития человечества, в эпоху новых политико-экономических потрясений и противостояний вопрос о национальных ценностях и приоритетах звучит как никогда актуально. Поэтому лингвокультурный концепт Родина представляет собой важнейший компонент национальной языковой картины мира любого языка, в нем выявляется отношение человека и социума к своему месту жительства и ко многим историко-культурным событиям и явлениям.

Предмет исследования: особенности структуры лингвокультурного концепта Родина, отражающие его языковую реализацию в англоязычной и русскоязычной культурах.

Цель исследования - выявление особенностей сравнительно-сопоставительной модели лингвокультурного концепта Родина.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие

Задачи: изучить лингвокультурные механизмы формирования знания о понятии «Родина» в английском и русском языках, описать особенности природы и структуры лингвокультурного концепта Родина;

1. исследовать номинативные поля выделенных субконцептов-компонентов: «патриотизм», «дом», «семья», «традиции» (для русскоязычной культуры) и “family”, “home”, “traditions” (для англоязычной культуры)
2. проанализировать номинативные поля субконцептов-компонентов и создать сравнительно-сопоставительную модель лингвокультурного концепта Родина англоязычной и русскоязычной культур;

Особенности объекта исследования, его цель и задачи обусловили выбор соответствующих методов исследования таких, как:

- метод концептуального анализа
- метод компонентного анализа;
- метод дефиниционного анализа;
- метод сопоставительного анализа;

Практическая ценность исследования заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы на уроках английского языка как страноведческий компонент, на занятиях по русскому языку, на занятиях внеурочной деятельности.

1. Модель лингвокультурного концепта Родина.

Лингвокультурный концепт Родина, наличие которого свойственно любой этнической культуре, является одним из наиболее интересных ключевых концептов в лингвокультурологии.

Становление лингвокультурного концепта Родина — это «некая линия, которая раздваивается, и с одной стороны, этот концепт смыкается с представлениями об особой русской религиозности, а с другой, с особым русским отношением к своей стране и земле как к матери», согласно Ю.С. Степанову.¹

Для русского человека Родина всегда была чем-то очень важным, без чего невозможно жить, и русский народный фольклор служит подтверждением этому факту. Даже в современной устной речи всё ещё употребляются, хоть и довольно редко, такие выражения как «Родина-мать», «мать — сыра земля», «земля — матушка», из чего также следует, что в русском подсознании понятие Родина имеет сакральное значение и ассоциируется с матерью.

Согласно этимологическим словарям слово *родина* произошло от старославянского «*родъ*», которое первоначально использовалось в значении «кормить, растить». В настоящее время в славянских языках корень «род» означает родство, рождение, семью. Также происхождение данной лексемы можно связать со славянской мифологией, в которой у языческих славян Род — считался богом плодородия и повелителем всего живого.

Для выявления дефиниции обратимся к толковому словарю. Как отмечается в словарной статье Ожегова, лексема *родина* имеет два значения:

«1. Отечество, родная страна. Любовь к родине. Защита родины. 2. Место рождения, происхождения кого-чего-н., возникновения чего-нибудь. Подобные определения можно встретить и в других словарных статьях, поэтому остановимся на том, что Родина — это страна (город, деревня, край и т.д.), в которой человек родился.

В синонимическом ряду единиц, передающих в современном русском языке идею родной страны можно выделить такие лексемы, как: родина, отечество, отчизна, родная земля, отчий край, край отцов, родная сторона, родные палестины, прародина, колыбель. Как наиболее часто употребляемыми из них выделяют «родина», «отечество» и «отчизна», которые образуют неразрывную «патриотическую триаду». Также отметим, что концепты «отечество» и «отчизна» чаще употребляются в дискурсах с военной тематикой, в то время как лингвокультурный концепт РОДИНА используется в различных контекстах и встречается не только в разговорной речи, но и во многих фразеологизмах, пословицах и поговорках русского языка. Отсюда следует, что лексической доминантой, как самая частотная единица, является лексема родина. Согласно данным РАС, количество реакций на это слово (205) в два раза выше количества реакций на слова «отечество» (103) и «отчизна» (105). Также стоит отметить, что почти треть реакций (65) представлено словом «мать».

Для дальнейшего исследования разобьём лингвокультурный концепт РОДИНА на

1. ¹ Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Школа «Языки русской культуры», 2017. 838 с.

несколько субконцептов- компонентов. Из выборочного анализа контекстов, в которых употребляется лексема родина, можно выделить две основные составляющие исследуемого концепта: патриотизм и дом. Однако, обобщив отдельные реакции из русского ассоциативного словаря на лексему родина, можно также выделить такие субконцепты, как семья и традиции.

Таким образом, на основе собранных материалов смоделируем матричную модель лингвокультурного концепта РОДИНА (Приложение 1)
Патриотизм, дом, семья, традиции. Ядром данной модели выступает непосредственно лингвокультурный концепт РОДИНА, составляющими компонентами которого являются равнозначные субконцепты: «патриотизм», «дом», «семья», «традиции».

2. Модель лингвокультурного концепта Country.

В английском языке синонимичным рядом единиц, обозначающих идею родной земли, эквивалентных русским понятиям «Родина», «отчизна», «отечество» являются такие концепты, как “homeland”, “motherland”, “fatherland”. Однако, в повседневной, разговорной англоязычной речи данные слова практически не употребляются. Лексема motherland не имеет такого глубокого значения как лексема Родина в России, а fatherland больше связано с особой эрой в истории Германских народов. По результатам выборочного анализа публицистических статей и текстов, представленных в корпусе “British National Corpus”, можно сделать вывод, что в английском языке понятия «Родина» и «страна» синонимичны, поэтому для обозначения родного края общепринятым является выражение “my country”. Из этого следует, что ключевым средством объективации лингвокультурного концепта COUNTRY является номинативная лексема *country*.

Лексические единицы, связанные с данной ключевой лексемой, номинируют следующие концептуальные признаки лингвокультурного концепта COUNTRY: «является государством» (land occupied by a nation);² «представляет нацию» (the people of the country); «описывается с точки зрения географических (the area of land with definite boundaries with reference to its physical or geographical features), политических, экономических, социологических и лингвокультурных характеристик» (an area of land that is a nation, especially considered together with its population, political organization, industry); «является местом происхождения/родиной» (a land of person’s birth or citizenship); «имеет отличительные природные свойства» (land with a special nature or character). На основе представленного перечня характеристик лингвокультурного концепта COUNTRY отметим, что ключевая лексема исследуемого концепта многозначна, и дефиниция, отображающая идею родной земли, не является первоочередной.

Для дальнейшего исследования разобьём номинативное поле лингвокультурного концепта COUNTRY на несколько субконцептов- компонентов. Из выборочного анализа контекстов, в которых употребляется лексема *country* в значении понятия *родина* [British National Corpus], можно выделить три основные составляющие исследуемого концепта: *family, home, traditions*.

Таким образом, на основе собранных материалов смоделируем матричную модель

2. ² <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-rodina-v-angliyskoy-i-russkoy-lingvokulturah>

лингвокультурного концепта COUNTRY (Рис. 2.3).

Ядром данной модели выступает непосредственно лингвокультурный концепт COUNTRY, составляющими компонентами которого являются равнозначные субконцепты: “family”, “home”, “traditions”.

3. Сравнительно-сопоставительная модель лингвокультурного концепта Country/Родина

Опираясь на собранные и изученные материалы, попытаемся выделить схожие и различные характеристики лингвокультурного концепта COUNTRY/РОДИНА в англоязычной и русскоязычной культурах.

Сопоставим ключевые лексемы, отражающие исследуемый концепт, а именно: *родина* — в русскоязычной культуре, *country* — в англоязычной. Лексема *родина* в русском языке в основном понимается в значении родной земли, места рождения человека, в то время как для англоязычной многозначной лексемы *country* подобное определение хоть и существует, но не является главным. В первую очередь, под словом *country* понимается государство и нация. Однако, синонимичные русской лексеме *родина* — *homeland, fatherland, motherland* в разговорной англоязычной речи практически не употребляется.

Сравним номинативное поле концепта COUNTRY/РОДИНА в английском и русском языках. На смоделированных ранее моделях исследуемого концепта отражено наличие нескольких базовых субконцептов, большинство из которых в обеих культурах представляют собой синонимичную пару: дом — *home*, семья — *family*, традиции — *traditions*. Однако в номинативном поле русского языка лингвокультурного концепта РОДИНА также выделяется такой субконцепт, как «патриотизм». Для наглядности отобразим данные характеристики в сравнительно-сопоставительной модели исследуемого концепта. Теперь сопоставим каждый из выделенных субконцептов-компонентов в отдельности.

Самым значимым в номинативном поле русского лингвокультурного концепта Родина является субконцепт «патриотизм». Патриотизм в русской культуре формировался в течение многих столетий борьбы с многочисленными внешними врагами, поэтому способность русского народа объединиться перед национальной угрозой ради защиты своей Родины — стала неотъемлемой чертой русского менталитета. В номинативном поле лингвокультурного концепта COUNTRY понятие *патриотизм* не выделяется по двум причинам: во-первых, ключевая лексема *country* не обладает столь глубоким значением и не вызывает таких эмоциональных восприятий, как в русскоязычной культуре, а во-вторых, для менталитета англичан более значимым является локальное понятие *home*, а не *country*.

Субконцепт «дом» (*home*) в обеих исследуемых культурах трактуется практически одинаково. Под домом и англичане, и русские понимают своё жилище, семью, быт. В отношении к данному понятию и у англичан, и у русских чётко прослеживаются такие чувства, как любовь и привязанность. Однако, несмотря на отмеченные сходства, существует и существенное отличие. У русского народа помимо перечисленных значений понятие *дом* имеет более широкое значение. Оно отождествляется со всей страной, то есть Родиной, которую при необходимости русские готовы защищать даже ценой своей жизни. Для англичан

же дом — это нечто исключительно личное, что практически не взаимодействует и не отождествляется со своей страной.³

Следующий субконцепт — «семья» (family) в исследуемых культурах имеет больше различных, чем схожих характеристик. Сходства заключается лишь в положительной коннотации, вложенном в данное понятие общем значении и его национальной ценности. Среди основных отличий выделим следующие:

1) Состав семьи. В английской культуре в круг семьи входят только отец, мать и дети. В свою очередь в русской культуре круг родственников дополняют прародители (бабушки и дедушки), а иногда и другие родственники. Помимо этого русская семья относится к большому типу семьи, что подразумевает наличие нескольких поколений, а англичане направлены в основном на появление лишь нуклеарных семей, то есть семей, в которых присутствуют только два младших поколения (родители и дети).

2) Взаимоотношения членов семьи. Русским семьям характерно эмоциональное проявление как позитивных, так и негативных чувств друг к другу. Взаимоотношения англичан в кругу своей семьи более сдержанные.

3) Система воспитания. В русских семьях ребёнок является центром заботы всех членов семьи. Родители и дети сохраняют очень близкие и тёплые отношения даже по достижению последними совершеннолетия. Для англичан воспитание детей носит спартанский характер и является наиболее социально адаптированным.

Субконцепт «традиции» в исследуемых культурах практически несопоставим. Каждый народ имеет свои собственные традиции и обычаи, отражающие их культурные национальные ценности. Русские обычаи и традиции представляют собой смешение религии, язычества и быта — всё, что когда-то имело место быть или существует до сих пор в нашей культуре. Менталитет русского народа включает в себя такие ярко выраженные качества, как доброта, гостеприимство, милосердие, сострадание, великодушие, терпимость и простота. Менталитету англичан присуще рациональность, сдержанность, хладнокровие и материальность. Будучи консерваторами, англичане любят во всём постоянство и стабильность, поэтому они всегда строго соблюдают традиции и обычаи, которые на протяжении их существования практически не меняются. Так, британцы хотят подчеркнуть значимость своей страны, показать, как они гордятся и любят её историю и традиции.

Таким образом, на основе вышеизложенных фактов, можно сделать вывод, что лингвокультурный концепт COUNTRY/РОДИНА в русскоязычной и англоязычной культурах представлен неравнозначно.

Очевидно, что у русского народа преобладает высокая степень частотности лексем, репрезентирующих патриотизм. При этом под лингвокультурным концептом РОДИНА понимается не столько место жительства, как общность окружающих людей. Для русского человека *Родина* — это совокупность русской культуры, традиций и самого народа, а любовь к родине — неотъемлемая черта русского характера. У людей англоязычной культуры понятие *Родина* не вызывает таких сильных эмоций и является несколько материальным. Для англичан Родина в основном обозначает лишь нахождение в пространстве. Они никогда не отождествляют свою страну ни с правительством, ни с государством — это понятия

3. ³ <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-rodina-v-angliyskoy-i-russkoy-lingvokulturah/viewer>

меняющиеся, а для англичанина нет ничего важнее постоянства. Поэтому для этого народа самым ценным и важным является более локальное понятие *дом*

Итак, Лингвокультурный концепт COUNTRY/РОДИНА объективируется в языке значительным корпусом лексических единиц и фразеологических выражений, в которых отображается соответственно специфика культур народов Великобритании и России.

В англоязычной культуре, несмотря на наличие эквивалентной лексемы русскому понятию «Родина» — “motherland”, для обозначения родной земли употребляется нейтральная лексема “country”, что подчёркивает существенную разницу в восприятии исследуемого лингвокультурного концепта культурами разных стран.

Структуры матричных моделей лингвокультурного концепта COUNTRY/РОДИНА в англоязычной и русскоязычной культурах также неравнозначны, что обусловливается наличием индивидуальных характеристик менталитета каждого народа и позволяет нам сформировать сравнительно-сопоставительную модель лингвокультурного концепта COUNTRY/РОДИНА. В русскоязычной культуре модель исследуемого лингвокультурного концепта содержит четыре следующих субконцепта-компонента: «патриотизм», «дом», «семья», «традиции», в то время как в модели эквивалентного английского лингвокультурного концепта отражены лишь три субконцепта-компонента: “family”, “home”, “traditions”.

Детальное изучение каждого из выделенных субконцептов-компонентов позволило сделать следующие выводы:

1. Патриотизм в России формировался в течение многих столетий борьбы с многочисленными внешними врагами, поэтому его сущность проявляется в привязанности к родной земле, культуре, природе, традициям. Русский патриотизм отражает глубоко сознательный характер простого народа, высокую ответственность за судьбу Родины и её защиту.

2. В русской культуре понятия *Родина* и *дом* очень близки и взаимосвязаны. Дом отождествляется не только с жилым помещением, но и с моделью мира, образом Родины, выполняющей защитную, сакральную, эстетическую и социальную функции.

3. Понятие *семья* является одним из наиболее значимых элементов культурной концептосферы русского народа. Для носителей русского языка оно представляет собой традиционные социокультурные ценности, которые в полной мере выражаются в пословицах и поговорках русского народа.

4. Русские обычаи и традиции представляют собой смешение религии, язычества и быта. Языковая репрезентация субконцепта «традиции» осуществляется посредством содержащих культурологическое наполнение данного субконцепта лексем и фразеологических выражений, которые отражают суть самого понятия *традиции*.

5. В англоязычной культуре понятие *family* имеет положительную коннотацию, и, как правило, в негативном контексте не используется. Оно относится к традиционным ценностям и воспринимается как составная часть общества.

6. Субконцепт “home” в англоязычной культуре имеет более узкое значение, чем в русской. Понятие *home* представляется как нечто исключительно личное, что практически не взаимодействует и не отождествляется со своей страной.

7. Будучи консерваторами, англичане любят во всём постоянство и стабильность, поэтому они всегда строго соблюдают традиции и обычаи, которые на протяжении их существования практически не меняются. Таким образом британцы хотят

подчеркнуть значимость своей страна, показать, как они гордятся и любят её историю и традиции.⁴

4. Сопоставительный анализ национальных гимнов Российской Федерации и Великобритании.

Мы провели сопоставительный анализ текстов гимнов России и Великобритании для того, чтобы посмотреть присутствует ли концепт «Родина» или субконцепты патриотизм, традиции, семья, дом в гимнах стран России и Англии.

ТЕКСТ Государственного гимна Российской Федерации (слова С.Михалкова)

Россия - священная наша держава,
Россия - любимая наша страна.
Могучая воля, великая слава -
Твое достоянье на все времена!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

От южных морей до полярного края
Раскинулись наши леса и поля.
Одна ты на свете! Одна ты такая -
Хранимая Богом родная земля!

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,
Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!

Широкий простор для мечты и для жизни
Грядущие нам открывают года.
Нам силу дает наша верность Отчизне.
Так было, так есть и так будет всегда

Славься, Отечество наше свободное,
Братских народов союз вековой,

4. ⁴ Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 2023).

Предками данная мудрость народная!
Славься, страна! Мы гордимся тобой!⁵

Гимн Великобритании

1

God save our gracious King (Queen)!
Long live our noble King (Queen)!
God save the King (Queen)!
Send him (her) victorious,
Happy and glorious,
Long to reign over us:
God save the King (Queen).

2

O Lord, our God, arise,
Scatter his (her) enemies,
And make them fall:
Confound their politics,
Frustrate their knavish tricks,
On Thee our hopes we fix:
God save us all.

3

Thy choicest gifts in store,
On him (her) be pleased to pour;
Long may he (she) reign:
May he (she) defend our laws,
And ever give us cause
To sing with heart and voice
God save the King (Queen)!

1

Боже, храни нашего(-у) милостивого(-ую) Короля (Королеву),
Да здравствует наш(-а) благородный(-ая) Король (Королева),
Боже, храни Короля (Королеву).
Ниспошли ему (ей) ратных побед,
Счастья и славы,
И долгого царствования над нами,
Боже, храни Короля (Королеву).

2

Господи Боже наш, восстань,
Рассей его (её) врагов
И приведи их к гибели:

⁵ https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_29673/314699d9c3d43326957d5f11742c820d4ecc500b

Сокруши их козни,
Расстрой их подлые уловки,
На Тебя возлагаем надежды наши,
Боже, храни нас всех.

3

Наилучшие из даров твоих
Благоволи излить на него (неё);
Да царствует он(-а) долго.
Да хранит он(-а) наши законы,
И да дарует нам повод
Воспевать сердцем и голосом:
Боже, храни Короля (Королеву).⁶

В гимне Российской Федерации есть точное название объекта восхваления («Россия - священная наша держава, любимая наша страна, Родная земля, прослеживается история страны (Предками данная мудрость народная, так было, так есть и так будет всегда), можно увидеть описание достоинств (Могучая воля, великая слава), присутствует выражение чувств (Одна ты на свете, одна ты такая), дух народа (Нам силу дает наша верность Отчизне), прославление и гордость за страну (Славься, Отечество наше свободное).

В гимне Великобритании объект восхваления - королева (Боже храни, нашу милостивую королеву), присутствует тема врагов (Рассей его врагов, сокруши их корни), тема божественности, присутствует выражение чувств к королеве (Да здравствует наш(-а) благородный(-ая) Король (Королева),).

В ходе нашего исследования мы пришли к выводу, что оба гимна имеют сходство в упоминании Бога, использовании выразительных средств. У России в гимне присутствует восхваление Родины (Отечества), гордость за свою страну, в Англии – восхваление королевы. В гимне России использована только возвышенная лексика (Славься страна, гордимся тобой), в Британском гимне – много лексики с отрицательным значением (восстань, Рассей его (её) врагов И приведи их к гибели: Сокруши их козни, Расстрой их подлые уловки).

Гимн Российской Федерации ярко выражает идею величия и славы России. Он гармоничен, торжественен, вызывает одухотворенность. В Великобритании основной лейтмотив-восхваление королевы, конкретного человека.

В гимне Российской Федерации встречаются слова Отечество, страна, Отчизна, земля, держава. Все эти слова являются синонимами к слову «Родина».

Очень важно отметить, что русский гимн начинается с названия родины гимна - Россия, в английском гимне нет названия страны, не прослеживается употребление слова Родина, нет субконцептов слова Родина, нет синонимичных слов концепта «Родина».

Можно сделать вывод, что в каждый гимн вложен свой определённый смысл. В русском гимне это похвала, гордость, величественность, патриотизм, который прослеживается на протяжении всего гимна. В английском гимне заложено - поклонение королеве, прошение Бога для Королевы дарования победы и славы, мольбы о том, чтобы Бог

5. ⁶ <https://dzen.ru/a/YRxN-N3zEXYiTZQP>

распылил врагов и помог уклониться от их коварных уловок. Гимн Англии это выражении надежды на Божье спасение для всей страны и её народа.

Заключение

Итак, на основе проведённого исследования, можно сделать вывод, что лингвокультурный концепт Родина в русскоязычной и англоязычной культурах представлен неравнозначно. У русского народа преобладает высокая степень частотности лексем, репрезентирующих патриотизм. У людей англоязычной культуры понятие Родина не вызывает таких сильных эмоций и в основном обозначает лишь нахождение в пространстве. Функцию главной ценности для них выполняет более локальное понятие дом. В ходе исследования концепта мы также выявили следующее: в ценностном измерении самыми яркими являются чувства ответственности, желания уберечь родину, стремление представить ее с лучшей стороны. Эти характеристики концептов родина и country совпадают в исследуемых лингвокультурах. В русской лингвокультуре важен славянский корень род, в английской – country. В результате проведенного исследования мы полагаем, что концепт «родина» является лексическим концептом (т.е. участвует в создании фразеологизмов), значим в обеих лингвокультурах, устойчив в сознании носителей обоих языков. В русском языке искомый концепт находит множественную языковую реализацию, богат синонимами, часто упоминается в фольклоре и поэзии, упоминается в гимне Российской Федерации. Русский язык неопровержимо свидетельствует о такой черте русского национального характера, как открытый патриотизм, словесно выраженная любовь к родине, восхваление своей Родины. Это очень ярко показывает гимн Российской Федерации. Особенно эта черта проявляется при сопоставлении русского языка с английским. Русский язык изобилует эмоционально окрашенными словами, обозначающими место рождения человека, край, страну, где человек родился. Таким образом, у русских людей отношение к родине более открытое и эмоциональное, а у англичан отношения со своей страной более дистантные, чем у русских, что вполне укладывается в стереотипы соответствующих национальных характеров. Всё это свидетельствует о том, что чувство патриотизма у русских людей значительно выше, чем у британцев.

Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Введение // Логический анализ языка. Ментальные действия. М.: Наука, 2013. С. 3-6.
2. Большой энциклопедический словарь / под ред. И. Лапиной, Е. Маталиной и др. М.: АСТ; Астрель; Lingua, 2013. 1248 с.
3. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М.: Языки славянской культуры, 2011. 290 с.
4. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: концепция речеповеденческих тактик. М.: Гос. ин-т рус. яз. им. А. С. Пушкина, 1999. 84 с.
5. Воркачев С. Г. Концепт как «зонтиковый эффект» // Язык, сознание, коммуникация. М.: Макс Пресс, 2003. Вып. 24. С. 5-12.
6. Воробьев В. В. Лингвокультурология (теория и методы): монография. М.: Изд-во РУДН, 2017. 331 с.
7. Гизатова Г. К. Аксиологическая функция фразеологизмов в английском и русском языках // Знание. Понимание. Умение. 2019. № 3. С. 179-183.
8. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4-х т. М.: Русский язык - Медиа, 2016. Т. 4. 2750 с.
9. Ляпин С. Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Архангельск: Изд-во Поморского ун-та, 2017. Вып. 1. С. 11-35.
10. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 2023).
11. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] // Ожегов.ру. URL: <http://www.ozhegov.ru/> (дата обращения: 01.11.2023).
12. Полный словарь синонимов русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://словарь-синонимов.рф/> (дата обращения: 01.11.2023).
13. Пословицы и поговорки [Электронный ресурс]. URL: <http://pogovorki.net/> (дата обращения: 18.08.2017).
14. Словарь антонимов [Электронный ресурс]. URL: <http://antonymonline.ru/> (дата обращения: 18.08.2017).
15. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. 838 с.
16. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4-х т. Изд-е 4-е, стереотип. М.: АСТ; Астрель, 2007. Т. 2. 832 с.
17. Чернейко Л. О. Лингвофилософский анализ абстрактного имени. М.: МГУ им. Ломоносова, 1997. 352 с.
18. Cambridge Dictionaries Online [Электронный ресурс]. URL: <http://dictionary.cambridge.org/ru> (дата обращения: 10.11.2023).
19. Croft W., Cruse D. A. Cognitive linguistics. N. Y.: Cambridge University Press, 2014. 356 p.
20. Dictionary of English Language and Culture. Edinburgh: Pearson Education Limited, 2015. 1621 p.
21. <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-rodina-v-angliyskoy-i-russkoy-lingvokulturah>
22. <https://cyberleninka.ru/search?q=концепт&page=1>
23. <https://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-rodina-v-angliyskoy-i-russkoy-lingvokulturah/viewer>
24. https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_29673/314699d9c3d43326957d5f11742c820d4ecc500b/
25. <https://dzen.ru/a/YRxN-N3zEXYiTZQP>

Рецензия на исследовательскую работу

Ученицы 11 класса МБОУ СОШ № 26 города Пензы имени В.С. Гризодубовой

Шибаршиной Екатерины

Для работы была выбрана *тема* «Концепт « Родина» в русской и английской лингвокультурах». Тема рецензируемой работы *актуальна*, поскольку в новых политико-экономических отношениях и противостояниях очень важно знать национальные ценности и приоритеты своей страны и страны изучаемого языка. Концепт « Родина» выявляет отношение человека и социума к своему месту жительства и ко многим историко-культурным событиям и явлениям.

Исследовательская работа структурно выстроена правильно, логична, четко сформулированы цель и задачи, присутствуют моменты исследования научного характера и заключение по работе. Ученицей исследован материал выходящий за рамки школьной программы. Содержание отвечает выбранной теме, которая раскрыта достаточно, учитывая возраст автора работы.

Исследовательская работа четко структурирована, грамотно изложена, прослеживается логическая связь между частями работы, отличается завершенностью. Автором использованы общенаучные термины.

Работа отвечает выбранной теме, может использоваться в качестве обзорного факультативного материала на уроках английского, русского языков.

В работе ученица проявила исследовательские качества, самостоятельность в изучении большого объема специализированной источников информации, компьютерную грамотность в оформлении и создании презентации к защите.

Руководитель:

Бураева Ю.А.

